



Gemeindeinfo

Informationen der Gemeinde Cham Nr. 1 / März 03

www.cham.ch



Editorial



Geschätzte Chamerinnen und Chamer

Dem Gemeinderat ist es ein wichtiges Anliegen, Sie durch Information und

Kommunikation regelmässig über die Aktivitäten der Gemeinde, der Verwaltung sowie der Schule zu orientieren.

Trotz überfüllter Briefkästen und dem relativ neuen Medium Internet will Sie der Gemeinderat mit dem vorliegenden Gemeinde-Info auf herkömmliche Art und Weise auf dem Laufenden halten. Das Ziel dieses neu regelmässig mit 7500 Exemplaren erscheinenden Gemeinde-Infos ist es einerseits, Sie mit neuen Informationen zu bedienen. Andererseits wird mit dem Erscheinen des «Chomer Bär» im neuen Kleid das alte Anliegen einer Chomer Zeitung aufgenommen und der Gemeinderat nutzt diese Chance, das Gemeinde-Info gleichzeitig kostengünstig verteilen zu können. Die Aufhebung des Schuelbärs wird mit der Publikationsmöglichkeit im Chomer Bär sowie im vorliegenden Gemeinde-Info kompensiert, so dass sich an der Qualität des Inhalts nichts ändern wird. Durch den gemeinsamen Versand können Kosten gespart und mit dem frischen Layout soll Ihre Aufmerksamkeit erregt werden.

Die Gemeinde Cham hat in letzter Zeit vielfache Möglichkeiten geschaffen, um Sie, geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner, laufend mit aktuellen Informationen versorgen zu können. Sei es über die Rückseite der Gemeindeversammlungsvorlage, die dreimal im Jahr erscheint, oder über unseren neuen Internet-Auftritt. Auf unserer Homepage www.cham.ch können Sie Tag und Nacht die verfügbaren Informationen abrufen. Ausserdem ist im Mandelhof eine Internetstation aufgestellt, die Sie gerne als Besucherin oder Besucher benutzen können, wenn Sie zu Hause über keine Zugangsmöglichkeit verfügen. Selbstverständlich nutzen Gemeinderat und Verwaltung auch die herkömmlichen Medien wie Zeitung oder Radio, um Informationen weiter zu geben.

Geschätzte Chamerinnen und Chamer, der Gemeinderat ist bestrebt, Sie mit diesem neuen Gemeinde-Info nebst all den vorgenannten Möglichkeiten sowie der persönlichen Kommunikation heute und in Zukunft gut zu bedienen. Ich wünsche Ihnen viel Vergnügen beim Lesen.

**Euer Gemeindepräsident
Bruno Werder**

Aus dem Gemeinderat

Cham hilft Cham / Bayern

Am 12. Dezember konnte eine Delegation der Gemeinde Cham bestehend aus dem neu gewählten stehenden Gemeindepräsidenten Bruno Werder, dem Initianten der Sammelaktion Peter Stalder (Abteilungsleiter Sicherheits- und Verkehrsabteilung) sowie dem Gemeindeschreiber Roland Britt das Resultat der Sammelaktion in Cham den Behörden übergeben. Im Gepäck hatten diese einen Check in der Höhe von 100 000.– Schweizer Franken, mit welchem sie die Empfänger überraschten und rührten.



Von links nach rechts:

Herbert Weiss

Leiter des Ordnungsamtes Cham/Bayern

Gabriel Bachl

geschäftsführender Beamter Cham/Bayern

Leo Hackenspiel

erster Bürgermeister der Stadt Cham/Bayern

Bruno Werder

neu gewählter Gemeindepräsident Cham

Peter Stalder

Abteilungsleiter Sicherheits- und Verkehrsabteilung Cham

Roland Britt

Gemeindeschreiber Cham

Aus dem Gemeinderat

Der erste Bürgermeister würdigte diesen Akt der Solidarität der Chamer Bevölkerung, der Firmen und der Gemeinde als überwältigend und Zeichen, dass die Partnerschaft zwischen den beiden Städten tief verwurzelt ist. Er dankte persönlich, aber auch im Namen des Rates der Stadt Cham, der Verwaltung sowie den vom Hochwasser Geschädigten allen Spenderinnen und Spendern. Die Schäden waren im Sommer dieses Jahres beim Jahrhunderthochwasser entstanden, das grosse Teile Deutschlands heimgesucht hatte.

Umweltbeitrag

Die Firma Risi AG, Baar, hat sich bereit erklärt, rückwirkend per 1. Januar 2002 einen pauschalen Beitrag von Fr. 50 000.– pro Jahr an die Gemeinde Cham zu leisten. Dieser Beitrag erfolgt auf freiwilliger Basis und zeitlich unbestimmt. Diese Summe muss sinngemäss hauptsächlich für Projekte im Umweltbereich verwendet werden. Der Gemeinderat bedankt sich für diesen Beitrag und versichert, ihn entsprechend zu verwenden.

Personal-Neujahrsapéro in Cham

Der Gemeinderat Cham hat sich am 9. Januar 2003 beim Personal für dessen hohen Einsatz im vergangenen Jahr mit einem reichhaltigen Apéro bedankt. Gleichzeitig wurde auf ein neues, erfolgreiches 2003 angestossen und die neuen Mitglieder des Gemeinderates vorgestellt. Ebenfalls wurden die Mitarbeitenden des Betriebsamtes im Mandelhof begrüsst, deren Arbeitsplatz sich seit Anfang Januar nun dort befindet. Somit ist eine weitere Dienstleistung im Verwaltungszentrum angesiedelt, so dass die Kundinnen und Kunden möglichst alles am gleichen Ort finden.

Die Gemeindeverwaltung Cham ist daran, ein TQM-Modell (Total Quality Management = umfassendes Qualitätsmanagement) nach den Empfehlungen der Europäischen Stiftung für Qualitätsmanagement einzuführen. Aus diesem Grund hatte die Verwaltung im 2002 nebst ihrem ordentlichen Alltagsgeschäft einen hohen Arbeitsaufwand zu bewältigen, da sämtliche Hauptprozesse der Verwaltungs-

tätigkeit abzubilden sind. Für diese grosse Leistung sprach Gemeindepräsident Bruno Werder dem Personal den Dank des Gemeinderates aus. Mit motivierenden Worten zur Philosophie des TQM («Fehler sind Chancen, sich zu verbessern») und zum weiteren Vorgehen bezüglich dessen Einführung und Umsetzung leitete Gemeindegeschreiber Roland Britt anschliessend zum Apéro über, der Anlass für vielfältige persönliche Gespräche bot.

Aus der Verwaltung

Verwaltungs- und Personalabteilung

Neue Mitarbeiterin

In der Sozial- und Gesundheitsabteilung hat Mitte Januar 2003 Brigitte Moser ihre Aufgabe als Vormundschaftssekretärin mit einem Pensum von 50 % aufgenommen. Sie ist somit neu Ansprechperson für sämtliche vormundschaftlichen Belange.



Brigitte Moser

Bauabteilung

Energieeinsparungen von 10 % für den Mandelhof und das Hallenbad Röhrliberg

2001 hat die Gemeinde Cham vom Bundesamt für Energie das Label «Energienstadt» für ihre vorbildlichen Resultate in der kommunalen Energiepolitik erhalten. Als Energienstadt-Gemeinde hat sie sich verpflichtet, laufend

mit weiteren energie- und umweltrelevanten Massnahmen ihre Verantwortung bezüglich einer nachhaltigen Energiepolitik wahrzunehmen. So hat nun die Gemeinde Cham bei energho – einem Partner von EnergieSchweiz – für das Verwaltungsgebäude Mandelhof und das Hallenbad Röhrliberg je ein Abonnement für einen rationellen Energieeinsatz gelöst. Mit dem Abonnement von energho werden Energieeinsparungen ohne grössere Investitionen erzielt nach dem Motto: «Mit geringem finanziellen Aufwand maximale Einsparungen realisieren». Dies beinhaltet die Analyse der Gebäudenutzung, die Erstellung eines Massnahmenkataloges, die Umsetzung der Optimierungsmassnahmen und deren fortlaufende Kontrolle. Darunter fallen aber keine Sanierungsmassnahmen, sondern ausschliesslich betriebliche Optimierungen in den Bereichen Wärme, Elektrizität und Wasser. Das Abonnement ist ein Vertrag zwischen der Gemeinde Cham und energho und zielt auf eine Energieeinsparung von 10 % in fünf Jahren. Die Kosten für das Abonnement tragen zu je einem Drittel der Bund, der Kanton und die Gemeinde. Im Abonnement inbegriffen sind zudem Weiterbildungs- und Erfahrungsaustausch-Veranstaltungen zu energiespezifischen Themen sowie Unterstützung vor Ort durch einen spezialisierten Ingenieur.

Schulabteilung

Verkauf der Schüler-BusAbonnemente

Montag	17. März 2003	14.00 – 17.30 Uhr
		Mandelhof
Montag	14. April 2003	14.00 – 17.30 Uhr
		Mandelhof
Montag	19. Mai 2003	14.00 – 17.30 Uhr
		Mandelhof
Montag	16. Juni 2003	14.00 – 17.30 Uhr
		Mandelhof

Ferien und schulfreie Tage

Fasnacht

Montag /Dienstag, 3./4. März 03

Frühlingsferien

Freitag, 18. April – Sonntag, 4. Mai 03

Baugesuche

Bewilligte Baugesuche

BG Nr.: 2002/030
Gesuchsteller: Karl und Martha Boog-Villiger, Knonauerstrasse 27, 6330 Cham
 Objekt: Neubau zwei Mehrfamilienhäuser mit Autoeinstellhalle
 Ort: Knonauerstrasse / Löbern

BG Nr.: 2002/112 x
Gesuchsteller: Gerhard Widmer, Grossgut Friesencham 18, 6330 Cham
 Objekt: Erweiterung Strohlager mit drei Pferdeboxen und einer Werkstatt
 Ort: Grossgut Friesencham

BG Nr.: 2002/124 x
Gesuchsteller: Beat Ulrich, Dorfstrasse 93, 6332 Hagendorn
 Objekt: Ersatz Bauernhaus Ochsenweid
 Ort: Dorfstrasse

Auffahrtsferien

Donnerstag, 29. Mai – Sonntag, 1. Juni 03

Pfingstmontag

Montag, 9. Juni 03

Fronleichnam

Donnerstag, 19. Juni – Sonntag, 22. Juni 03

Sommerferien

Samstag, 5. Juli – Sonntag, 17. August 03

Schulbeginn

Montag, 18. August 03

Herbstferien

Samstag, 4. Oktober – Sonntag, 19. Oktober 03

Weihnachtsferien

Mittwoch, 24. Dez. 03 – Sonntag, 4. Jan 04

Sportferien

Samstag, 31. Januar – Sonntag, 15. Februar 04

Sozial- und Gesundheitsabteilung

Jugendarbeit

Seit dem 1. Januar 2003 ist die Jugendarbeit Cham in die Gemeindeverwaltung integriert. Zielgruppe dieser Arbeit sind Jugendliche im Alter von 13 bis 20 Jahren. Insgesamt stehen 150 Stellenprozente zur Verfügung, die durch eine Jugendarbeiterin und einen Jugendarbeiter abgedeckt werden.

Im Herbst 2002 hat der Gemeinderat ein Strategiepapier zur Jugendarbeit verabschiedet. Dieses Papier ist die Grundlage

für die Ausrichtung und Zielsetzung der Jugendarbeit Cham. Der Gemeinderat hat beschlossen, dass «... die Jugendarbeit eine Aufgabe der Gemeinde ist, im Rahmen der gemeinwesenorientierten Prävention. Cham vermittelt den Jugendlichen das Gefühl, im Gemeinwesen mitwirken zu können. Die Eigenverantwortung und die Eigenaktivität der Jugendlichen wird so gefördert – aber auch gefordert» (Zitat aus dem Strategiepapier).

«Förderung der Eigenverantwortung» und «Jugendarbeit als Prävention», diesem Ansatz fühlt sich der Gemeinderat Cham verpflichtet. Die Jugendlichen sollen lernen, ihre Freizeit sinnvoll zu gestalten. Dazu gehört der Jugendtreff am Gemeindehausweg ebenso wie der Betrieb der mobilen Skateranlage, das Aufsuchen der Jugendlichen an ihren Treffpunkten und die Zusammenarbeit mit den schulischen Sozialpädagogen.

Die offene Jugendarbeit Cham wurde mehr als zwanzig Jahre durch den Verein Jugendarbeit organisiert. Durch die Integration in die Verwaltung erfährt sie eine neue Gewichtung. Es ergeben sich Synergien und eine bessere Vernetzung innerhalb der Verwaltung. Daraus resultiert eine optimale Unterstützung der Jugendarbeiter/innen in ihrer herausfordernden und anspruchsvollen Alltagsarbeit mit heranwachsenden und suchenden jungen Menschen.

Sicherheits- und Verkehrsabteilung

Fr. 15 000.– für Procap Sport

Sie, geschätzte Chamerinnen und Chamer, haben in den im Werkhof stationierten Container der Firma Contex AG 15,71 Tonnen Textilien und Schuhe eingeworfen. Ergänzt durch weitere Sammelergebnisse in der ganzen Schweiz konnte so der Procap Behindertensport Zug wiederum der erfreuliche Betrag von Fr. 15 000.– überwiesen werden.

Procap Behindertensport Zug ist eine gemeinnützige Organisation. Mit unserem «Sponsoring» tragen wir dazu bei, dass die Sportgruppe ohne Mitgliederbeiträge auskommt, obwohl ihnen viel geboten wird. So können zum Beispiel die Mitglieder gratis Turn- und Sportstunden besuchen oder an Behinderten-Sportwettkämpfen teilnehmen.

Für dieses «Sponsoring» hat sich die Procap Behindertensport Zug und die Contex AG beim Gemeinderat Cham recht herzlich bedankt, welcher diesen Dank hiermit gerne an Sie weiter leitet. Sie hoffen weiterhin auf unser Wohlwollen, so dass auch in Zukunft die Sammelstelle weiterhin fleissig benützt wird.

Bewilligungen

Gastgewerbliche Bewilligungen

Der Gemeinderat Cham hat folgenden Personen die Bewilligung zur Abgabe alkoholhaltiger Getränke erteilt:

Herrn Bruno Speck

für die Wirtschaft Schiess,
Schulhausstrasse 12, 6330 Cham

Frau Marisa Guerisi

für das Hotel/Restaurant Lorze,
Dorfplatz 1, 6330 Cham

Frau Karin Facheris-Elser

für die Chrüssoluris Import AG,
Niederwil 4, Cham

Herrn Markus Reding

für das Clublokal Sportschützen Cham,
Pfad, Cham

Allgemeines

Termine / Agenda

Der Guichet virtuel geht in die Testphase

Das Internetportal mit der eingängigen Adresse www.ch.ch ist ein Gemeinschaftswerk von Bund, Kanton und Gemeinden. Das Projekt ist ein Teil der Strategie für eine Informationsgesellschaft und der E-Government-Strategie des Bundesrates. Der Guichet virtuel www.ch.ch stellt die Web-Angebote der beteiligten Partner zur Verfügung. Über Alltagsbegriffe werden die Benutzerinnen und Benutzer einfach und direkt zu den gesuchten Informationen geführt. In der ersten Jahreshälfte 2003 wird das Portal weiter ausgebaut und geprüft. Nach dieser Testphase wird www.ch.ch im Herbst 2003 der Bevölkerung vorgestellt.

Die Gemeinde Cham stellt bereits jetzt ihre Dienstleistungen dem Guichet virtuel zur Verfügung. Die entsprechenden Arbeiten sind abgeschlossen und wir sind bestrebt mit dem Ausbauprojekt mitzuhalten. Testen Sie doch einmal das Guichet virtuel unter www.ch.ch und teilen Sie uns Ihre Erfahrungen mit.



Impressum

Redaktion: Gemeindeverwaltung Cham
Roland Britt, Gemeindegeschreiber
Postfach 181, 6330 Cham
roland.britt@cham.zg.ch

Auflage: 7500 Ex, erscheint 5x jährlich

Layout: Grafikfabrik Zug

Satz/Druck: Heller-Druck AG, Cham

Anlass	Datum	Zeit	Lokalität
Soirée 1, Musikschule	Mo., 17. März 2003	19.30 Uhr	Schulhaus Kirchbühl II, Aula
4. Chamer Wirtschaftslunch (Anmeldung via A. Born, Mandelhof, 6330 Cham)	Di., 18. März 2003	11.30 – 13.30 Uhr	Lorzensaal
Soirée 2, Musikschule	Di., 18. März 2003	19.30 Uhr	Schulhaus Kirchbühl II, Aula
Soirée 3, Musikschule	Mi., 19. März 2003	19.30 Uhr	Schulhaus Kirchbühl II, Aula
Soirée 4, Musikschule	Do., 20. März 2003	19.30 Uhr	Schulhaus Kirchbühl II, Aula
Soirée 5, Musikschule	Fr., 21. März 2003	19.30 Uhr	Schulhaus Kirchbühl II, Aula
Matinée 1, Musikschule	Sa., 22. März 2003	10.30 Uhr	Schulhaus Kirchbühl II, Aula
Elterninformationsabend Kindergarten	Mo., 24. März 2003	19.30 Uhr	Lorzensaal
Soirée 6, Musikschule	Mo., 24. März 2003	19.30 Uhr	Schulhaus Kirchbühl II, Aula
Sportler/innen-Ehrung	Di., 25. März 2003	19.00 Uhr	Lorzensaal
Soirée 7, Musikschule	Di., 25. März 2003	19.30 Uhr	Schulhaus Kirchbühl II, Aula
Soirée 8, Musikschule	Mi., 26. März 2003	19.30 Uhr	Schulhaus Kirchbühl II, Aula
Soirée 9, Musikschule	Do., 27. März 2003	19.30 Uhr	Schulhaus Kirchbühl II, Aula
Soirée 10, Musikschule	Fr., 28. März 2003	19.30 Uhr	Schulhaus Kirchbühl II, Aula
Soirée 11, Musikschule	Di., 1. April 2003	19.30 Uhr	Schulhaus Kirchbühl II, Aula
Gemeindeversammlung	Mo., 14. April 2003	20.00 Uhr	Lorzensaal
Elterninformationsabend Musikschule Instrumentalunterricht	Di., 6. Mai 2003	19.30 Uhr	Schulhaus Röhrliberg, Aula
Neuzuzüger/innen-Party	Di., 7. Mai 2003	19.30 Uhr	Lorzensaal
Abstimmungstermin	So., 18. Mai 2003	09.00 – 12.00 Uhr	Mandelhof
Konzerte VoiceSteps und VoiceSteps.Kids	21. – 24. Mai 2003		Lorzensaal
Konzert Blasorchester, Beginnersband, Gruppenspiele	Mo., 26. Mai 2003	20.00 Uhr	Lorzensaal